

Norma

Harvard - APA



El estilo de la APA *

La editorial Ciencias Médicas de Cuba adoptó para la referencias bibliográficas de los libros el estilo de la APA, este se originó en 1929, cuando un grupo de psicólogos, antropólogos y administradores de empresas convocadas, basados en el estilo Harvard, trató de establecer un conjunto de procedimientos o reglas de estilo simple que codificaran los componentes de la redacción científica para facilitar la comprensión de lectura (APA Style, 2010). Al igual que con otros estilos de redacción, el estilo Harvard-APA se compone de normas o directrices que señala una editorial para garantizar la presentación clara y consistente del material escrito. Se trata de un uso uniforme de los elementos de la redacción científica, de los que Ecimed solo tomará el formato de citas y referencias por las ventajas que ofrece su empleo en los libros biomédicos.

En este formato se usa el sistema autor-año para las citas en el texto y las referencias bibliográficas.

Actualmente el *Manual de estilo de la American Psychological Association* cuenta con seis ediciones, de las cuales la última data del año 2010, la cual ha sido la fuente fundamental de este resumen.

Cita y referencia bibliográfica

Una cita bibliográfica es la transcripción parcial de un texto con la referencia precisa de su origen, es decir, de la fuente, la que se puede consignar en el texto mismo del trabajo. En este manual se denomina *cita bibliográfica* a la transcripción parcial de un texto, acompañada de la mención de la fuente consultada y *referencia*, al índice de autores citados al final de la obra (Torres, Gonzáles y Vavilova, 2010).

La referencia bibliográfica es un conjunto de datos precisos y detallados con los que un autor facilita la remisión a documentos impresos, o a una de sus partes, y a sus características editoriales” (APA, 2010). Una lista de referencias incluye solo las fuentes que sustentan la investigación y que se utilizaron para la preparación del trabajo. Una *bibliografía* incluye las fuentes que sirven para profundizar en el tema (APA, 2009, p.180 n1). El estilo Harvard-APA requiere referencias. la bibliografía o referencia se ubicará al final de los capítulos en libros muy extensos o al final de la obra, e incluirá tanto las referencias empleadas como la bibliografía recomendada.

Citas en el texto

El apellido del autor y la fecha de la obra se incluyen en paréntesis dentro de la oración. La Biblia y el Corán, y las referencias a comunicaciones personales se citan en el texto, pero no se incluyen en la lista de referencias.

** Manual de normas y procedimientos. La Habana: Editorial de Ciencias Médicas; 2012.

Hay dos tipos de cita de acuerdo con la forma de reproducir el contenido: la cita literal o textual (directa) y la cita de paráfrasis o no literal (indirecta). En la textual, se reproducen exactamente las palabras de otro autor, mientras en la no textual o indirecta se repite la idea ajena, pero con palabras diferentes de las originales. En ambas es obligatorio señalar la fuente.

Formato de las cita

Cualquier cita que abarque cinco líneas o menos de 40 palabras debe entrecorromillarse y se coloca dentro del texto. Después de las comillas de cierre de la cita, se coloca, inmediatamente, la referencia entre paréntesis. El punto se coloca, en este caso, solo después del paréntesis de cierre. Luego del punto, el texto puede continuar según corresponda (punto y seguido, punto y aparte, o punto final). Ej.: *En otra parte la Declaración señala que la APS “forma parte integrante tanto de los sistemas nacionales de salud como del desarrollo social y económico global” (Tejada de Rivero, 2003, p. 13). En este caso se refiere a su sentido multisectorial –dentro de cada país– y no precisamente mundial.*

Las citas textuales de seis líneas o más de 40 palabras deben escribirse en párrafo aparte, con sangría a ambos lados y sin comillas. Cuando se concluye la cita, se coloca el punto antes del paréntesis (después del paréntesis de cierre, ya no se escribe punto). Ej.: *Al respecto Castells expresó: “(...) el fantasma de la crisis recorre el mundo. Fábricas cerradas, millones de parados, oleadas de violencia, días de penuria, discursos impotentes, ideologías de austeridad, prácticas de rebelión. Otras tantas imágenes de la vida cotidiana en 1974-1976 que algunos creyeron superadas, después de treinta años de expansión cíclica, pero continua en las sociedades capitalistas avanzadas. Imágenes que chocan y se interpelan. Imágenes y luchas. Las representaciones ideológicas basadas en el hábito del crecimiento se tambalean de repente. Los marcos de pensamiento que se habían impuesto imperceptiblemente, fallan.” (Castells, 1977) Entonces los destinos de la OMS estaban dominados por los países industrializados, que aun así no pudieron evitar que se hicieran evidentes las insólitas disparidades en materia de salud y entre los servicios sanitarios de los países. 152 libros*

Como se aprecia, se reemplazan por puntos suspensivos (...) las palabras o frases omitidas. La cita textual se compondrá del apellido del autor, año de la publicación y las páginas de donde se tomó la cita.

En las citas no textuales la referencia forma parte de la oración, por lo que el punto se colocará solo después del paréntesis de cierre.

Ejemplos de diferentes formas de citas textuales Si la oración incluye el apellido del autor, solo se escribe la fecha entre paréntesis. Ej.: *Yates (1975) relacionó las alteraciones artroscópicas e histológicas en la sinovitis reumatoidea, al proponer que con los pacientes con vellosidades*

sinoviales gruesas de aspecto ondulado se asocian a infiltración linfocitaria sin relación entre esta proliferación celular sinovial.

Si no se incluye el autor en la oración, se escribe entre paréntesis el apellido y la fecha. Ej.: *Su ejecución se realizó en dos etapas de una semana de duración cada una durante los meses de febrero y abril (meses de menor circulación de enterovirus) (Sabin, 1960).*

Si la obra tiene más de dos autores, se cita la primera vez con todos los apellidos. En las menciones subsiguientes, solo se escribe el apellido del primer autor, seguido de la frase *et al.* Ej.: *El término inteligencia emocional lo utilizaron por primera vez Salovey y Mayer en 1990 (Álvarez Manilla, Valdés Krieg & Curiel de Valdés, 2006). En cuanto al desempeño escolar, Álvarez Manilla et al. (2006) encontraron que la inteligencia emocional no incide en este.*

Si son más de seis autores, se utiliza *et al* desde la primera mención.

Las referencias constan de los elementos siguientes y se componen en el orden que sigue:

Apellidos, A. A., y Apellidos, B. B. (Año). *Título del Libro*. Lugar: Editorial. También se deben seguir las pautas generales siguientes:

- El orden de la lista es alfabético por la primera letra de la referencia.
- Las obras de un mismo autor se ordenan cronológicamente.

- ❖ Cada referencia tiene el formato de párrafo francés.
- ❖ Se emplearán abreviaturas en las colaciones (Tabla 2.3).

Tabla 2.3. Abreviatura utilizadas en el ordenamiento de los elementos de la bibliografía

Abreviatura	Significado
2nd ed.	second edition
Cap.	Capítulo
Comp. (Comps.)	compilador(s)
Coord. (Coords.)	coordinador(es)
ed.	Edición
Ed. (Eds.)	editor(s)
Ed. rev. Vol. (Vols.) Volumen(es)	edición revisada
et al.	y otros
p., (pp.)	pag. (páginas)
s.f.	sin fecha
s.l.	lugar de publicación no conocido
s.n.	nombre de editor no conocido
Supl.	suplemento
Trad.	traductor

En los documentos electrónicos:

- No hay que incluir el nombre de la base de datos donde se encontró el artículo, pero sí en el caso de las tesis y los libros electrónicos.
- No se incluye la fecha en que se recuperó el artículo. *libros* 153
- No se escribe punto después de la dirección Web (*URL*)
- Se coloca el *digital object identifier (DOI)* que es una serie alfanumérica única asignada por la editorial a un documento en formato electrónico para identificar su contenido. Provee un enlace consistente para su localización en Internet. Actualmente, no todos los documentos tienen DOI, pero si lo tienen hay que incluirlo como parte de la referencia.

Apellidos, A. A., Apellidos, B. B. y Apellidos, C. C. (Año). Título del artículo.

Título de la publicación, volumen (número), pp. xx-xx. DOI: xx.xxxxxxx

Ej.: Artículo con DOI, de base de datos EBSCO:

Demopoulos, A. W. J., Fry, B. and Smith, C. R. (2007). Food web structure in exotic and native mangroves: A Hawaii–Puerto Rico comparison. *Oecologia*, 153(3), 675-686. doi: 10.1007/s00442-007-0751-x

Ej.: Artículo sin DOI, de EBSCO:

Parés-Ramos, I. K., Gould, W. A. and Aide, T. M. (2008). Agricultural abandonment, suburban growth, and forest expansion in Puerto Rico between 1991 and 2000. *Ecology & Society*, 13(2), 1-19.

154 libros

Ej.: Artículo de la Web:

Cintrón, G., Lugo, A. E., Pool, D. J. and Morris, G. (1978). Mangroves of arid environments in Puerto Rico and adjacent islands. *Biotropica*, 10(2), 110-121. Recuperado de <http://www.jstor.org/pss/2388013>

Ej.: Artículo de publicación semanal, de EBSCO:

Viadero, D. (2007, 19 de diciembre). Social-skills programs found to yield gains in academic subjects. *Education Week*, 27(16), 1-15.

Ej.: Artículo de publicación semanal impresa:

Quintana Rodríguez, J. (1949a). Luis Pasteur y los médicos cubanos. (Notas sobre la introducción de la Vacuna Antirrábica en Cuba). Artículo primero. *Bohemia*. La Habana. 41(21), 116-9 y 123.

Ej.: Artículo de publicación diaria impresa:

Hernández, L y López, F. (2008). África mía. *Juventud Rebelde Dominical*. Fecha: 3-12-95:8-9.

Ej.: Artículo de publicación diaria, de la Web:

Duhigg, C. (2009, 12 de septiembre). Toxic waters: Clean Water laws are neglected, at a cost in human suffering. *The New York Times*. Recuperado de: <http://www.nytimes.com/2009/09/13/us/13water.html?em>

Libros

Formas básicas para libros completos:

- Apellidos, A. A. (Año). *Título*. Ciudad: Editorial.
- Apellidos, A. A. (Año). *Título*. Recuperado de <http://www.xxxxxx.xxx>
- Apellidos, A. A. (Año). *Título*. DOI: xx.xxxxxxxx
- Apellidos, A. A. (Ed.). (Año). *Título*. Ciudad: Editorial.

Ej.: Libro con autor:

Pastor Jimeno, J. C. (1990). *Anestesia en oftalmología*. Barcelona: Ediciones Doyma.

Murray, P. R., Rosenthal, K. S., Kobayashi, G. S., y Pfaller, M. A. (2002). *Medical microbiology*. 4th ed., St. Louis: Mosby.

Ej.: Libro con editor(es) o compilador(es):

Norman I. J., y Redfern, S. J. (Eds.) (1996). *Mental health care for elderly people*. New York: Churchill Livingstone.

Gilstrap, L. C., Cunningham, F. G., y VanDorsten, J. P. (Eds.) (2002). *Operative Obstetrics*. New York: McGraw-Hill.

Ej.: Organización como autor:

Royal Adelaide Hospital; University of Adelaide, Department of Clinical Nursing (2002). *Compendium of nursing research and practice development, 1999-2000*. Adelaide, Australia: Adelaide University. *libros* 155

Ej.: Libro en versión electrónica:

Montero, M., and Sonn, C. C. (Eds.) (2009). *Psychology of Liberation: Theory and applications*. [Versión de Springer]. DOI: 10.1007/978-0-387-85784-8

De Jesús Domínguez, J. (1887). *La autonomía administrativa en Puerto Rico*. [Versión de Library of Congress]. Recuperado de <http://memory.loc.gov/cgibin/query/r?ammem/lhbpr>

Ej.: Formas básicas para un capítulo de un libro:

Apellido, A. A., y Apellido, B. B. (Año). Título del capítulo del libro. En Apellidos, A. A. (Ed.), Título del libro (pp. xx-xx). Ciudad: Editorial.

Ej.: Capítulo de un libro impreso:

Phillips, S. J., and Whisnant J. P. (1995). Hypertension and stroke. In Laragh, J. H. and Brenner, B. M. (Eds.). *Hypertension: pathophysiology, diagnosis, and management*. 2nd ed. New York: Raven Press, pp. 465-78.

Ej.: Entrada con autor en una obra de referencia electrónica:

Graham, G. (2008). Behaviorism. En Zalta, E. N. (Ed.), *The Stanford Encyclopedia of Philosophy (Otoño 2008 Ed.)*. Recuperado de <http://plato.stanford.edu/archives/fall2008/entries/behaviorism>

Ej.: Entrada sin autor en una obra de referencia electrónica:

Agricultura sustentable (s. f.). En *Glosario de términos ambientales deEco Portal.net*. Recuperado de: <http://www.ecoport.net/content/view/full/169/offset/0>

Recursos electrónicos monográficos como bases de datos y programas informáticos si están en un soporte informático tangible (CD-Rom, DVD, disquete, etc.). Siempre se coloca entre corchetes el medio en que se encuentra y no va precedido por punto.

Ej.: Forma básica:

Apellido, A. (Año). Título [Descripción física]. Lugar de edición: Editor. Argentina. Ministerio de Cultura y Educación. Biblioteca Nacional de Maestros.

(1996). *Base de datos bibliográficas* [DVD]. Buenos Aires: Autor. Álvarez Sintés, R., et al. (2011). *Medicina General Integral* [CD-ROM]. La Habana: Ecimed.

Informe técnico

Ej.: Forma básica:

Apellidos, A. A. (Año). *Título*. (Informe Núm. xxx). Ciudad: Editorial.

Ej.: Informe con autores:

Weaver, P. L., and Schwagerl, J. J. (2009). *U. S. Fish and Wildlife Service refuges and other nearby reserves in Southwestern Puerto Rico*. (General Technical Report IITF-40). San Juan: International Institute of Tropical Forestry.

156 libros

Ej.: Informe de una agencia del gobierno:

Food and Drugs Administration. *FDA Enforcement Report: Weekly enforcement rept. Technical report NTIS PB2012-105828, 2012*. Washington, DC. US Department of Commerce. National Technical Information Service. Recuperado de <http://www.ntis.gov/search/product.aspx?ABBR=PB2012105828>

Ej.: Actas de conferencia:

Harnden, P., Joffe, J. C. y Jones, W. G. (Eds.) (Springer 2002). *Germ cell tumours V*. Proceedings of the 5th Germ Cell Tumour Conference; 2001 Sep 13-15; Leeds, UK. New York (En español *Actas del/de la*).

Tesis

Ej.: Forma básica:

Apellidos, A. A. (Año). *Título*. (Tesis inédita de maestría o doctorado). Nombre de la institución, Localización.

Ej.: Tesis inédita impresa:

López Pardo, C. M. (2000). *Iniquidades en el desarrollo humano y en especial en salud en América Latina y el Caribe*. [Tesis doctoral inédita]. Universidad de La Habana, La Habana.

Kapalan, S. J. (1995). *Post-hospital home health care: the elderly's access and utilization* [dissertation]. Central Michigan University, St. Louis (MO). Ej.: Tesis de base de datos comercial:

Santini Rivera, M. (1998). *The effects of various types of verbal feedback on the performance of selected motor development skills of adolescent males with Down syndrome*. (Tesis doctoral). Disponible en la base de datos ProQuest Dissertations and Theses. (AAT 9832765)

Ej.: Tesis en la Web:

Rosell, W. (2006). Antecedentes de la primera misión internacionalista cubana en el campo de la docencia médica. *Educ. Med. Sup.* 20(1): Recuperado de: http://bvs.sld.cu/revistas/ems/vol20_1_06/ems07106.htm

Materiales legales

Ej.: Formas básicas:

Nombre de la ley, Volumen Fuente y sección (Año).

Ej.: Leyes:

Ley No. 14 del Derecho de Autor. 28 de diciembre de 1977. Asamblea Nacional del Poder Popular, Cuba (1977).

Ej.: Decreto Ley:

Decreto Ministerial 709 de 20 de marzo de 1959. Ministerio de Comercio. Gaceta Oficial Ordinaria, Cuba (1959).

Ej.: Resolución:

Resolución No. 24 de 30 de enero de 1959. Ministerio de Salud Pública, Cuba (1959). (En Archivos de la Dirección Jurídica del MINSAP).

Resolución No. 34 del 11 de marzo de 2002 que aprueba y pone en vigor el Reglamento para la concertación de contratos y para la remuneración a los autores por la edición de las obras literarias y científicas. Legislación complementaria de la Ley No.14. Ministerio de Cultura, Cuba (2002).

Ej.: Patentes:

Pagedas, AC., inventor, Ancel Surgical. (Aug 2002). *Flexible endoscopic grasping and cutting device and positioning tool assembly*. United States patent US 20020103498. (En español: Patente de los EE. UU. Ago 2002).

Entrevista personal

La referencia de una entrevista personal o correo electrónico no siempre se incluye en la lista al final del texto (salvo que se requiera), ya que no es fácilmente recuperable, pero se consigna siempre en la cita referida en el cuerpo de la obra:

Ej.: Cita en el texto:

Ferrer, H. (comunicación personal, junio, 2008)

Ej.: Ubicación en la bibliografía:

Ferrer, H. (junio 2008). Comunicación personal sobre el Informe sobre vacunación antipolio en Brazzaville en 1966.